

TWISTO-B



TC RU.C-DE.M103.B00062



Betriebs- und Installationsanleitung

für PSB-System Typ 27-56K.-..../....

Operation and Installation Instructions

for PSB Type 27-56K.-..../.... system

Instructions d'installation et de service

pour système de PSB, type 27-56K.-..../....

Инструкция по монтажу и эксплуатации

для системы PSB, тип 27-56K.-..../....

Kennzeichnung

Besonders wichtige Punkte in dieser Bedienungsanleitung sind durch ein Symbol gekennzeichnet:

ACHTUNG

Wichtige Hinweise und Informationen zur Vermeidung eines nachteiligen Verhaltens.

VORSICHT

Warnung vor Sachbeschädigung sowie vor finanziellen und strafrechtlichen Nachteilen (z. B. Verlust der Gewährleistungs-verpflichtung, Haftpflichtfälle usw.).

HINWEIS

Wichtige Hinweise und Informationen zum wirkungsvollen, wirtschaftlichen & umweltgerechten Umgang.

Marking

Particularly important points in these operating instructions are marked by a symbol:

CAUTION

Important instructions and information on preventing disadvantageous behaviour.

WARNING

Warning of damage to property and financial and penal disadvantages (e.g. loss of guarantee rights, liability etc.).

NOTICE

Important instructions and information on effective, economical & environmentally compatible handling.

Marquage

Les points particulièrement importants de la présente notice d'instructions sont signalés par un pictogramme :

ATTENTION

Consignes et informations importantes pour prévenir un comportement préjudiciable.

AVERTISSEMENT

Mise en garde contre des dommages matériels et des conséquences financières et pénales (par exemple perte des droits de garantie, responsabilité, etc.).

AVIS

Remarques et informations importantes pour un usage efficace, économique et respectueux de l'environnement.

Обозначения

Особенно важные пункты в данном руководстве обозначены символами:

ВНИМАНИЕ

Важные указания и информация во избежание неблагоприятного поведения.

ОСТОРОЖНО

Предупреждение о возможном повреждении имущества, финансовых потерях и уголовно-наказуемых последствиях (например, потеря гарантийных обязательств, ответственность за причинение ущерба и т.д.).

УВЕДОМЛЕНИЕ



Важные указания и информация для эффективного, экономического и экологически безопасного использования.

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration UE de conformité

BARTEC

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Straße 16
97980 Bad Mergentheim
Germany

Nº 21-56K0-7C0001_A

Wir	We	Nous
BARTEC GmbH,		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	declare under our sole responsibility that the product	attestons sous notre seule responsabilité que le produit
TWISTO-B TWISTO	TWISTO-B TWISTO	TWISTO-B TWISTO
TWISTO-B 27-56K*-DC**/0*** TWISTO-B / TWISTO 27-56K*-DC**/1*** TWISTO-B 27-56L*-DC**/C*** TWISTO-B 27-56L*-DC**/E*** TWISTO-B / TWISTO 27-56L*-DC**/F***		
auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden Richtlinien (RL) entspricht	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives (D)	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives (D) suivantes
NS-Richtlinie 2014/35/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU	LV -Directive 2014/35/EU RoHS-Directive 2011/65/EU	Directive BT 2014/35/UE Directive RoHS 2011/65/UE
und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	and is in conformity with the following standards or other normative documents	et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous
EN 60998-1:2004 EN 60998-2-3:2004 EN 60670-1:2005 +A1 :2013 EN 50581 :2012		
Verfahren der internen Fertigungskontrolle	Procedure of internal control of production	Procédure de contrôle interne de fabrication
VDE Nr. 40036171 <VDE>		
CE		
Bad Mergentheim, den 09.01.2018		
 i.V. Michael Wittmann Dep. Head of EHT	 i.V. Gitta Kugler Director Global Test, Certification & IP Management	

Élément d'assemblage TWISTO-B

Certificat de conformité

VDE 40036171
EAC TC RU.C-DE.МЛ03.В00062









Caractéristiques techniques

max. 250 V CA, max. 16 A

Plage de température ambiante

-25 °C à +85 °C

Tableau 1

Composants	Garnitur TWISTO-B							
	-A	-E	-S	-C	-C	-TE2	-TE3	-X
1 	1		1		2	1	1	2
2 					1	1	2	2
3 	1		1	2	3	2	3	4
4 	1		1	2	3	2	3	4
5 	1		1	2	3	2	3	4
6 	1		1	2	3	2	3	4
7 				1				
8 		1	1		1	2	3	2

-A = Connecteur (avec câble de raccordement fixe 2 m) ;

-E = Connecteur d'extrémité ;

-S = Kit de raccordement ;

-C = Jonction ;

-T = Dérivation (par 2 câbles souples préconfectionnés de 0,3 m reliés entre eux) ;

-TE2 = Dérivation (avec câble de raccordement fixe de 2 m et 1 câble souple préconfectionné de 0,3 m) ;

-TE3 = Dérivation (avec câble de raccordement fixe de 2 m et 2 câbles souples préconfectionnés de 0,3 m reliés entre eux) ;

-X = Dérivation en X (par 3 câbles souples préconfectionnés de 0,3 m reliés entre eux) ;

Système PSB

Caractéristiques techniques

max. 230 Vca, max. 16 A

Plage de température ambiante

-25 °C à +65 °C (+85 °C)

Mode de protection IP 66

Description de produit

Le présent système de chauffage se compose d'un câble de chauffage parallèle PSB (Type 07-5801-...) du tableau 2, fabriqué avec un élément de raccordement et d'extrémité ou avec le système de connexion TWISTO-B du tableau 1.

Il est conçu comme système de traçage stationnaire à résistance pour tuyauteries ou réservoirs. La fixation du câble chauffant ainsi que de l'élément d'assemblage TWISTO-B et du câble souple préconfectionné doit être réalisée conformément au point « Etapes de montage ». (Voir aussi le schéma « Exemple : Montage de TWISTO-B sur une tuyauterie »)

Câbles chauffants parallèles PSB

Longueur maximale du circuit chauffant avec disjoncteur (Courbe C)

Tableau 2

Type	16 A
07-5801-2105/-2106	198 m
07-5801-2135/-2136	164 m
07-5801-2155/-2156	146 m
07-5801-2265/-2266	92 m
07-5801-2335/-2336	72 m

Consignes de montage, fonctionnement et entretien

- Procéder soigneusement à l'installation de l'élément d'assemblage et du câble chauffant.
- Utiliser les câbles chauffants conformément à leur utilisation et selon les caractéristiques de fonctionnement indiquées par BARTEC.
- Si un câble chauffant d'un élément d'assemblage présente des joints d'étanchéité déformés, veuillez les remplacer.
- Respecter les dispositions nationales en vigueur pour le montage.
- Les consignes d'installation pour la prévention du personnel contre les contacts indirects doivent être respectées.
- Avec une résistance de <math>< 18,2 \Omega/\text{km}</math>, la tresse Cu convient comme conducteur de protection.
- La température de la pièce ne doit pas dépasser +65 °C – avec un câble chauffant en service – et +85 °C – avec un câble chauffant hors tension pour une durée de 1000 h cumulées.
- Avant de brancher au réseau d'alimentation, vérifier qu'il n'y ait pas de tension.
- Ne pas faire fonctionner le conducteur chauffant sans terminaison.
- La modification/le retrait de l'isolation thermique ou la modification des températures de consigne de l'agent (et du support) à chauffer, peut provoquer une surchauffe/ un gel du matériau de support, par ex. de la conduite.

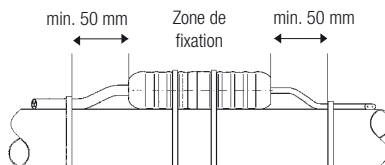
- Respecter le niveau de tension d'alimentation.
- Protéger du contact humide direct et des rayons du soleil.
- La garniture d'étanchéité doit être remplacée après l'ouverture du raccord.
- Le circuit de chauffage doit être débranché avant l'ouverture du raccord.
- Le circuit de chauffage doit avoir au moins 50 mm de réserve de conduite avant l'ouverture du raccord.
- Après le démontage, les pièces individuelles restantes doivent être reconduites au système de recyclage ; symbole des matières recyclables

Etapes de montage

- Dérouler le câble chauffant dans le prolongement de la bobine et couper à la longueur souhaitée (respecter les longueurs de circuit chauffant max. figurant dans les consignes de montage, tableau 2).
- Les deux extrémités du câble chauffant doivent être équipées d'un kit de raccordement conformément aux consignes d'installation.
- Ne pas mettre en contact les deux fils d'alimentation du câble chauffant - court-circuit !
- Il convient de procéder à la pose du câble chauffant sur la tuyauterie (ou le réservoir) selon les plans correspondants.

- Respecter un rayon de courbure minimal de 25 mm ; ne pas courber le câble chauffant sur le champ.
- Le câble chauffant et le TWISTO-B sont à fixer à la tuyauterie au moyen de ruban adhésif thermorésistant ou de colliers de serrage posés au maximum tous les 200 mm.
- Utiliser uniquement des rubans adhésifs ou des colliers de serrage non plastifiés (pas de rubans PVC) !
- A fin de garantir un transfert thermique optimal, veillez à un bon contact sur toute la longueur des surfaces. Réduire les distances de fixation, si nécessaire.
- Pour les tuyaux en plastique qui présentent une conductivité thermique inférieure à celle des tuyaux métalliques, poser une feuille d'aluminium ou du ruban adhésif en aluminium en dessous ou au dessus du câble chauffant.

Exemple: montage de TWISTO B sur un tube



Accessoires de montage

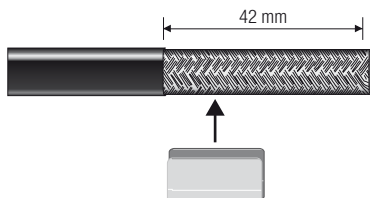
		Pour tubes/réservoir	pour toit/gouttière	
234006	Douille d'isolation pour PSB, PSBL, ligne de raccordement	x		05-0020-0472
100706	Ruban adhésif polyester, d'une largeur de 19 mm, longueur de 50 m, jusqu'à 100 °C	x		02-5500-0005
100506	Ruban adhésif alu, d'une largeur de 50 mm, longueur de 50 m, jusqu'à 80 °C	x		02-5500-0003
113450	Plaque signalétique „Elektrisch beheizt“	x	x	05-2144-0046
113550	Plaque signalétique „electrically heated“	x	x	05-2144-0047
120300	Plaque signalétique „Tracage électrique“	x	x	05-2144-0703
207439	Plaque signalétique „electrically heated“ russe	x	x	05-2144-0860
107103	Conduite flexible Ölflex Classic 100, 3 x 1,5 mm ² ; D = 6,8 mm	x	x	02-4034-0001
413510	Boîtier de raccordement AG-3 G pour PSBL ou TWISTO-B ; pour 1-3 circuits de chauffage / IP 66	x	x	05-0079-0049
413511	Boîtier de raccordement AG-3 B, résistant aux intempéries, pour PSBL ou TWISTO-B; pour 1-3 circuits de chauffage / IP 66/67/69	x	x	05-0079-0050
126225	Serre-câble en nylon, d'une longueur de 200 mm, sans halogène, non résistant aux UV ; unité de conditionnement 1000 unités	x		03-6500-0015
128699	Serre-câble KBI-1 PA6.6, d'une longueur de 360 mm, résistant aux UV, unité de conditionnement 100 unités		x	61400012
127213	Serre-câble KBI PA6.6, d'une longueur de 200 mm, résistant aux UV, unité de conditionnement 20 unités		x	61400011
102537	Écarteur/protection d'arrêt ASH		x	61400000
100131	Set protection d'arrêt KAS (5 x ASH, 10 x KBI)		x	61400013
200514	Écarteur AH pour TWISTO (1 x support, 6 x KBI-1)	x		61400005

Connecteur d'alimentation de câble chauffant

Sectionnez bien droit le câble chauffant.
Enfilez le bouchon fileté **3** et la douille **4**.



Enlevez l'enveloppe de protection du câble chauffant sur 42 mm. Enfilez la tôle de serrage **5** sur la gaine métallique (tresse) jusqu'au contact avec l'enveloppe de protection. Retournez la gaine métallique (tresse) sur la tôle de serrage.



ATTENTION

Avant d'introduire le câble chauffant dans la douille, veiller à ce que le taquet de la douille **6** et la rainure de la douille **4** se superposent.





AVERTISSEMENT

Introduisez le câble chauffant dans la douille **6** jusqu'à ce qu'il contacte le fond la douille.



Poussez la douille **4** contre la douille **6** et introduisez la dans le boîtier correspondant du connecteur (**1**, **2** ou **7**).



Veiller à ce que le taquet  et la rainure  de la sécurité anti-torsion se trouvent bien au même niveau.

AVERTISSEMENT

Gewindekappe **3** und Gehäuse **1**, **2** oder **7**
bis auf Anschlag zusammendrehen.

4

Connecteur d'extrémité de câble chauffant

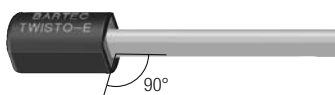
Sectionnez bien droit le câble chauffant.
Enlevez l'enveloppe de protection et la gaine métallique (tresse) du câble chauffant sur 20 mm.
Sectionnez le câble chauffant sur 5 mm.

5 mm



5

Introduisez le câble chauffant dans la fermeture **8** jusqu'à la butée.



6

Outil



Pièces détachées
Plaque de serrage
Joint d'étanchéité du câble chauffant

Référence
05-0105-0282
05-1308-0201

